

Zh. Tsaurkubule
Baltic International Academy (Riga, Latvia)

THE QUALITY AND STANDARD OF LIVING OF PENSIONERS IN LATVIA

The article provides analysis of the current state of quality of life and living standards of senior citizens in Latvia in the context of its integration into the European community. Possible courses of action to improve the quality of state regulation measures of social policy in Latvia are discussed and proposals to increase the efficiency of the system of social security of pensioners in Latvia are developed.

Keywords: Latvia; pensioners; living standards; quality of life; cost of living; Global AgeWatch Index; risk of poverty; social indicators; social policy; social security.

Ж. Л. Цауркубуле
 доктор инженерных наук, ассоциированный профессор
 Балтийская Международная Академия (Рига, Латвия)

КАЧЕСТВО И УРОВЕНЬ ЖИЗНИ ПЕНСИОНЕРОВ ЛАТВИИ

В статье проводится анализ современного состояния уровня и качества жизни людей пенсионного возраста Латвии в контексте ее интеграции в европейское сообщество. Рассмотрены возможные направления деятельности по повышению качества принимаемых мер государственного регулирования социальной политики Латвии и сформулированы предложения для увеличения эффективности функционирования системы социальной защиты пенсионеров Латвии.

Ключевые слова: Латвия; пенсионеры; уровень жизни; качество жизни; прожиточный минимум; глобальный индекс старости; социальные индикаторы; риск бедности; социальная политика; социальная защита.

Введение

Проблемы уровня и качества жизни населения являются одними из наиболее актуальных и зависят от правильной социальной политики государства. От решения проблем уровня и качества жизни во многом зависит направленность и темп дальнейших преобразований в стране и в конечном счете политическая, а следовательно, и экономическая стабильность в обществе [1].

Латвийское общество стареет. Старение населения определяется двумя аспектами — увеличением продолжительности жизни и/или снижением рождаемости. В результате доля пожилых людей в обществе растет. Процесс старения напрямую влияет на количество и структуру рабочей силы в стране, так как со временем это может привести к сокращению общего количества занятых на рынке труда. В свою очередь снижение количества занятых в народном хозяйстве в долгосрочной перспективе означает более слабый экономический рост и, следовательно, более медленное увеличение общественного благосостояния и повышение уровня и качества жизни общества. С ростом числа пенсионеров и снижением количества работоспособного населения затрудняется выполнение обязанностей работающих по обеспечению достойного уровня благосостояния людей, вышедших на пенсию. Старение населения оказывает негативное влияние не только на потенциал экономического роста, но и на покупательную способность населения. Статистика показывает, что покупательная способность пенсионеров по сравнению с работающими в среднем в два раза ниже. Таким образом, старение населения приводит к увеличению экономических и социальных проблем в обществе.

Тема изучения условий и качества жизни пенсионеров, безусловно, актуальна, так как сейчас пенсионеры выступают в качестве большой социально-демографической группы, способной влиять на развитие социально-экономических и политических процессов в стране.

Цель исследования — выявить проблемы, с которыми сталкиваются люди пенсионного возраста, и разработать предложения по улучшению качества и уровня жизни пенсионеров Латвии.

Задачи исследования:

- сделать сравнительный анализ положения пенсионеров Латвии в контексте ее членства в ЕС;
- проанализировать результаты социологических исследований Global AgeWatch Index, на основании которых определить трудности пенсионеров Латвии;
- разработать предложения по улучшению уровня и качества жизни пенсионеров Латвии в контексте европейской интеграции.

Объектом исследования являются пенсионеры как социальная группа. Предметом исследования выступают качество и уровень жизни пенсионеров.

Результаты и дискуссия

В Латвии общий удельный вес людей старше 60 лет из 1 994 310 чел., проживающих на территории Латвии, в августе 2014 г. составлял 20 % [1]. Эта проблема имеет еще и миграционную причину: после вступления Латвии в ЕС, и особенно во время экономического кризиса, Латвию покинуло около 400 тыс. человек, в том числе более 200 тыс. человек трудоспособного возраста. Постоянный отток населения приводит к тому, что Латвия постепенно превращается в страну пенсионеров, и обеспечивать достойный уровень пожилым людям становится все труднее.

Каковы достижения Латвии за последние 9 лет? Данные Евростата по среднему размеру пенсий в Европе на 2013 г. [2]:

- первый уровень — самая высокая средняя пенсия: Люксембург — 3000 евро; Швейцария — 4000 евро; Германия — 2500 евро; Норвегия — 2300 евро; Финляндия — 1549 евро;
- второй уровень — Греция — 1000 евро; Испания — 900 евро, Чехия — 540 евро; Бельгия — 467 евро; Польша — 430 евро; Эстония — 400 евро;
- третий уровень — Словакия — 350 евро; Латвия — 304 евро; Литва — 222 евро. Меньше чем в Латвии, пенсии только в Литве, Румынии и Болгарии (не считая Албании, которая не в ЕС).

Размер пенсии — это качество жизни человека в старости и ее продолжительность. И тут Латвия вообще на предпоследнем месте в ЕС после Литвы. Если в Швеции пенсионеры живут в среднем еще 15,9 лет, в Словакии — 10,3 года, в Эстонии — 7,3 года, то в Латвии — 6,6 лет. При этом по общей сумме выплат за период жизни пенсионера разрыв с развитыми странами постоянно растет.

Существует много методик по оценке уровня жизни пенсионеров, и одна из них — глобальный индекс старости — Global AgeWatch Index [3]. Рейтинг Global AgeWatch Index 2014 составлен международной благотворительной организацией HelpAge International при поддержке ООН. Глобальный индекс старости разработан для того, чтобы правительства разных стран при сравнении видели лучшие примеры. С помощью этих примеров государства могут видеть успешность собственной политики в отношении пожилого населения. Несмотря на ряд недостатков, данный индекс позволяет всесторонне оценить качество жизни пенсионеров. При оценке уровня жизни людей старше 60 лет специалисты изучили статистику Всемирного банка, Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда и ЮНЕСКО для 91 страны. Индекс охватывает 89 % числа пожилых людей в мире. Во внимание принимались 13 параметров,

в том числе частота обращения в медицинские учреждения, условия жизни, образование, количество работающих и социальная активность.

Глобальный индекс старости оценивает качество жизни по многочисленным критериям:

1) уровень ВВП на душу населения. Основной недостаток подобных исследований заключается в том, что они определяют качество жизни пенсионеров в безликих процентах. Однако в бедном государстве плохо жить и работающим, и пенсионерам, поэтому главным индикатором является уровень ВВП на душу населения, который показывает уровень достатка граждан — как работающих, так и пенсионеров. В Латвии в 2014 г. ВВП на душу населения по ППС составлял 19 100 дол., в то время как в Люксембурге он равнялся 77 900 дол., в Швеции — 40 900 дол. [4]. В Латвии, по данным Евростата, показатель ВВП на одного жителя почти наполовину ниже среднеевропейского показателя и в шесть раз ниже показателей самых богатых стран ЕС. Если принять среднеевропейский показатель за 100 %, то условный уровень богатства Латвии (с учетом покупательной способности населения) в 2014 г. составлял 64 % уровня ЕС и был самым низким среди 27 стран ЕС, опередив Болгарию — 45 %, Румынию — 55 % и Хорватию — 61 % (у Литвы — 74 %, Эстонии — 72 %) [2]. По ВВП на душу населения в ЕС лидируют Люксембург — 257 % от среднего уровня ЕС, Нидерланды — 131 % и Ирландия — 130 %;

2) пенсионный возраст. По мнению авторов, чем раньше человек может отправиться на заслуженный отдых, тем лучше. Из-за повышения пенсионного возраста в Латвии до 65 лет рейтинг Латвии был понижен;

3) количество получателей пенсии в государстве. Это важно, потому что в мире до сих пор существуют страны, где пенсии не платят вообще. В целом, по данным министерства благосостояния Латвии, пенсию по возрасту получают 478 тыс. чел. [1];

4) количество пенсионеров, доходы которых меньше половины от среднего дохода жителей государства. В Латвии значительное число пожилых людей (6 % общего их числа), получают пенсии до 71 евро, 18 % — до 140 евро. Средняя пенсия по инвалидности в Латвии составляет 147 евро. Это означает, что четверть пенсионеров получают пенсии ниже порога бедности, половина — меньше прожиточного минимума. Более 75 % получают пенсии меньше минимальной зарплаты (360 евро), но в эти 75 % входят и те, у кого пенсии и 60, и 70, и 140 евро. Только 22 % пенсионеров заслужили пенсии от 300 до 600 евро [5];

5) состояние здоровья пожилых людей. Отдельное исследование составители Global AgeWatch Index провели в связи с состоянием здоровья пожилых людей. Выяснено, что средняя продолжительность жизни после 60 лет составляет в Латвии 20 лет, а вот продолжительность здоровой жизни после 60 лет — только 15,2 года. Разница между первым и вторым индикаторами показывает уровень доступности и качество медицинских услуг в стране. В этом же разделе приведены данные о так называемом психологическом благополучии пенсионеров. В Латвии благополучными себя считают 72 % пенсионеров, в то время как в Швеции — 95,6 %;

6) уровень занятости среди пенсионеров. Выяснив все о состоянии здоровья пенсионеров, исследователи взялись за уровень занятости среди пенсионеров. Индикатор занятости показывает, сколько жителей данной страны в возрасте от 55 до 65 лет продолжают работать. В Латвии таких людей всего 47 % (в Швеции — 70,5 %). Этот негативный сигнал говорит о том, что людям предпенсионного возраста сложно найти работу в Латвии;

7) потребительская способность пенсионеров. Выяснено, что в Латвии пожилые люди потребляют 79 % тех товаров и услуг, которые покупает среднестатистический житель государства. По этому показателю мы находимся на том же уровне, что и многие страны Европы;

8) условия существования пенсионеров. Считается, что пожилые люди должны иметь право жить независимой и самостоятельной жизнью. Индикатор социальных свя-

зей показывает, сколько пенсионеров имеют родственников или друзей, на помощь которых могут рассчитывать. В Латвии надежных товарищей имеют 76 % стариков. Зато с уровнем физической безопасности в Латвии не все в порядке: только 54 % латвийских пенсионеров могут позволить себе прогуливаться по улице в темное время суток, тогда как в Швеции — 77 %. Хуже дела в нашей стране обстоят только с доступностью транспортных услуг для пожилых людей. В Латвии без проблем пользоваться общественным транспортом может только 41 % пенсионеров, особенно остро стоит проблема в регионах;

9) качество жизни пенсионеров. Результаты исследования Global AgeWatch Index 2014 свидетельствуют, что наилучшим качеством жизни людей в возрасте старше 60 лет могут похвастаться государства Северной Европы. Связано это с высокими пособиями и пенсиями, хорошим транспортом, чувством общности, которое есть у пожилых людей в этих странах. Лучшей в мире страной для пожилых людей признана Норвегия (в 2013 г. — Швеция), за ней в рейтинге Global AgeWatch Index 2014 следуют Швеция и Швейцария. Далее в первой десятке в порядке убывания — Канада, Германия, Нидерланды, Исландия, США, Япония, Новая Зеландия. Латвия в этом списке оказалась на 35-м месте, набрав 57 баллов из 100 возможных. Из постсоветских стран лучше всего дела обстоят у Эстонии — 20-е место. Литва же отстает от Латвии и занимает 60-е место [3].

При этом Global AgeWatch Index 2014 выявил два слабых места для нашей страны:

- уровень здравоохранения латвийских пенсионеров, по которому Латвия занимает 66-е место в мире. К сожалению, медицина в Латвии стала фактически полностью платной, цены на лекарства и услуги больниц растут и становятся все менее доступными для пенсионеров;
- низкий уровень социальной защиты пенсионеров. По этому показателю Латвия скатилась на 68-е место среди 96 стран. Обеспечение достойного уровня жизни пенсионеров не является приоритетом нашего правительства, и Латвия не собирается проводить специальной политики в этом направлении и дальше.

Одним из важнейших социальных индикаторов уровня развития общества, не вошедших в Global AgeWatch Index 2014, является *прожиточный минимум*, который представляет собой показатель минимального уровня потребления материальных благ и услуг, необходимых для сохранения здоровья человека и обеспечения его жизнедеятельности. Анализ динамики изменения этого показателя в Латвии показывает, что государство, предлагая жителям работать за минимальную зарплату, не гарантирует получение работающими даже прожиточного минимума, не говоря уже о том, что у более 75 % пенсионеров Латвии пенсии не достигают прожиточного минимума (табл. 1).

Таблица 1. Соотношение минимальной заработной платы и прожиточного минимума на одного жителя в Латвии, евро

| Период | До уплаты налогов | После уплаты налогов | Прожиточный минимум |
|------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| 01.01.2007 | 170,74 | 130,76 | 189,09 |
| 01.01.2008 | 227,66 | 183,84 | 228,11 |
| 01.01.2009 | 256,12 | 206,81 | 239,28 |
| 01.01.2010 | 256,12 | 185,43 | 236,81 |
| 01.01.2011 | 284,57 | 205,96 | 246,63 |
| 01.01.2012 | 284,57 | 205,96 | 250,00 |
| 01.01.2013 | 284,57 | 207,85 | 252,84 |
| 01.01.2014 | 320,00 | 229,67 | 252,19 |
| 01.01.2015 | 360,00 | 248,09 | — |

Источник: составлено автором по данным электронной базы данных ЦСБ ЛР.

С 2015 г. государство больше не рассчитывает данный показатель, обосновав свое решение тем, что содержание корзины потребительских товаров и услуг не менялось с 1991 г. В начале августа прошлого года министр благосостояния Латвии Улдис Аугулис объявил, что Латвия переходит на новую систему подсчета уровня выживаемости: вместе методически устаревшего « прожиточного минимума » будет установлен так называемый минимальный уровень дохода на одного члена семьи. По расчетам министерства благосостояния он должен составить целых 129 евро, что в два раза ниже прожиточного минимума прошлого года и без учета инфляции. По существу, те пенсионеры, чьи пенсии окажутся выше данного показателя, в дальнейшем не смогут претендовать на получение статуса малоимущего или нуждающегося, имеющего право для получения социальной помощи от самоуправления [6].

Автор исследования предложил бы исследователям и составителям рейтинга Global AgeWatch Index включить в индекс еще один показатель — установленный государством размер минимальной пенсии. К сожалению, здесь Латвия оказывается ниже всякой критики. Минимальная пенсия в нашей стране составляет только 85 дол., в то время как в Бельгии — 1240 евро, в Великобритании — 760 евро, Финляндии — 550 евро, во Франции — 500 евро.

Европейский парламент и Совет ЕС объявил 2012 г. годом активного старения и со-лидарности поколений. Ведущие структуры ЕС своим решением стремились обеспечить дополнительный стимул тем, кто формирует политику государств-членов, лишний раз задуматься о проблемах, связанных со старением общества, и, возможно, даже активизировать усилия по разрешению этих проблем, или, по крайней мере, попытаться подготовиться к их решению. Всемирная организация здравоохранения трактует активное старение как «процесс оптимизации возможностей в области здоровья, участия в жизни и безопасности, дабы улучшить качество жизни по мере старения человека» [5].

В среднем по ЕС риску бедности подвержены 16,5 % жителей, или 81 млн чел. При этом высок удельный вес пенсионеров, подверженных риску бедности (табл. 2).

Таблица 2. Удельный вес пенсионеров, подверженных риску бедности, %

| Страна | 2005 г. | 2006 г. | 2007 г. | 2008 г. | 2009 г. | 2010 г. | 2011 г. | 2012 г. | 2013 г. |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Латвия | 24,1 | 35,4 | 39,9 | 56,2 | 51,7 | 19,6 | 10,8 | 15,8 | 18,8 |
| Литва | 17,5 | 22,7 | 29,8 | 30,8 | 26,2 | 12,6 | 12,1 | 20,8 | 22,7 |
| Эстония | 22,8 | 28,6 | 37,1 | 43,3 | 37,9 | 17,9 | 14,9 | 19,6 | 27,1 |
| Бельгия | 19,1 | 20,2 | 19,6 | 18,3 | 17,8 | 16,1 | 17,3 | 16,7 | 15,1 |
| Норвегия | 18,4 | 17,3 | 13,5 | 13,8 | 13,0 | 12,7 | 11,9 | 9,9 | 10,7 |
| Швеция | 9,5 | 11,3 | 9,5 | 14,9 | 17,6 | 15,6 | 18,9 | 18,3 | 17,0 |
| Люксембург | 7,3 | 6,4 | 8,3 | 4,9 | 5,5 | 5,4 | 3,9 | 5,3 | 5,0 |
| Болгария | н/д | 18,3 | 23,6 | 31,7 | 36,5 | 30,0 | 28,6 | 26,2 | 25,9 |
| Румыния | н/д | н/д | 22,9 | 19,0 | 15,7 | 12,8 | 11,1 | 11,2 | 12,0 |
| Дания | 15,8 | 15,5 | 16,6 | 16,5 | 19,1 | 16,6 | 14,3 | 13,9 | 10,7 |
| ЕС-27 | 15,9 | 15,9 | 16,6 | 16,3 | 15,5 | 13,7 | 14,0 | 13,0 | 12,5 |

Источник: составлено автором по данным электронной базы данных Eurostat.

Каждый пятый житель Латвии пенсионер. Такова официальная статистика. При этом три четверти латвийских пенсионеров получают пенсии ниже прожиточного минимума. Заплатив все коммунальные платежи, они практически не имеют средств к су-

ществованию. В то же самое время есть в Латвии и небольшая прослойка граждан, чьи пенсии разительно отличаются. Специалисты уже не раз отмечали, что в Латвии сложилась уникальная ситуация, когда размер самой маленькой и самой высокой пенсии отличается в 100 с лишним раз. Такое положение вынудило Федерацию пенсионеров Латвии выступить с предложением установить пенсионный потолок в размере шести минимальных зарплат.

Пенсионеры Латвии требовали от нового правительства с 2014 г. ввести систему индексации, которая полностью компенсировала бы пожилым людям удорожание жизни. Они рекомендовали ввести специальную потребительскую корзину для пенсионеров, так как у пожилых людей имеются особые потребности. Например, пенсионеры реже покупают новую обувь и одежду и чаще покупают лекарства и пользуются услугами медицинских учреждений. Именно это надо учитывать при индексации пенсий. Также пенсионеры Латвии просили увеличить доплаты к пенсиям за рабочий стаж, заработанный ими до 1996 г., ввести для них государственную систему медицинского страхования и приравнять необлагаемый минимум для пенсий к минимальной зарплате. Сейчас этот минимальный уровень составляет 235 евро, в то время как минимальная зарплата в 2015 г. увеличилась до 360 евро. Однако вновь избранное правительство Латвии в очередной раз оставило без внимания данные требования.

Заключение

Как отмечают в правительстве Латвии, проблемы пенсионеров может решить только стабильно работающая экономика. При этом сегодня в независимой Латвии мы только-только приблизились к уровню экономического развития конца 80-х гг. XX в., и его еще не превысили — настолько глубоко было падение экономики страны в начале 1990-х гг. За минувшие 20 с лишним лет мы еще практически ничего не создали в народном хозяйстве. При этом демографы предупреждают, что завтра и пенсионеров станет больше. Однако если не думать о народе, он может попросту исчезнуть! Если молодой человек, работающий сегодня в Латвии, не видит у себя в перспективе обеспеченной старости, он будет думать об эмиграции. Если трудящийся в Латвии не видит перспективы от того, что он честно платит налоги государству, он будет всеми силами избегать их уплаты... Поэтому государство обязано доказывать народу, что в стране существует и будет работать система социальной защиты и социальных гарантий.

Обеспечение социальной справедливости — это не только некий гуманистический принцип, но в первую очередь необходимая предпосылка эффективности экономики. Современная Европа открыта система. За социальную справедливость люди голосуют ногами. Пока работающий в Латвии будет жить хуже, чем безработный в Великобритании, массовая эмиграция неизбежна. Неудивительно, что за 10 лет членства в ЕС Латвия потеряла почти 12 % населения. И все же на европейском уровне есть хорошие перспективы защиты социальных прав. В первую очередь использовать механизмы Европейского союза. Сегодня стандарты социальной защиты в ЕС довольно слабые. Правда, директивами регулируются права потребителя: защита наемных работников, например, продолжительность рабочего дня и условия труда, равноправие и защита от дискrimинации. Но нет единых стандартов оплаты труда и уровня пенсий. Эти вопросы регулируются на национальном уровне. Латвия должна добиваться принятия таких единых стандартов; на уровне обязательных к исполнению директив ЕС необходимо установить, что пенсия или минимальная зарплата не должны быть ниже прожиточного минимума во всех странах Евросоюза [8, 9].

Однако одно только увеличение размера пенсий не приведет к улучшению положения пожилых людей — сразу последует повышение цен на продукты и электричество. Необходимо провести анализ, на что пенсионеры тратят деньги больше всего, и создать

систему льгот в этих направлениях. Например, как в Риге, где самоуправление ввело бесплатный проезд для пенсионеров, или в самоуправлениях, где помогают оплатить жилье тем, чьи пенсии не превышают определенный уровень.

Малые размеры пенсий и невнимание к пенсионерам со стороны государства все же не дают права самим пенсионерам ждать перемен к лучшему сложа руки. Они вправе требовать от властей большего внимания к себе, большего уважения, лучшего применения опыта. Местные самоуправления должны больше внимания уделять не только увеличению социальных пособий малоимущим пенсионерам, но и организации их досуга, переквалификации, привлечению ветеранов к воспитанию молодежи, так как пенсионеры не обузда для государства, а резерв с большим интеллектуальным потенциалом, который необходимо использовать как на благо самих пенсионеров, так и всего общества.

Л и т е р а т у р а

1. *Tsaurkubule, Zh.* Influence of quality of life on the state and development of human capital in Latvia / Zh. Tsaurkubule // Contemporary Economics. — 2014. — Vol. 8, Is. 1. — P. 103—112.
2. Statistical Yearbook of Latvia [Electronic resource]. — Mode of access: <http://www.csb.gov.lv>. — Date of access: 10.10.2015.
3. Eurostat Statistics Database online [Electronic resource] // Eurostat. — Mode of access: <http://epp.eurostat.ec.europa.eu>. — Date of access: 10.10.2015.
4. Global AgeWatch Index 2014. Insight report [Electronic resource] // HelpAge International. — Mode of access: <http://www.helpage.org/global-agewatch/>. — Date of access: 10.10.2015.
5. Рейтинг стран по ВВП на душу населения (ППС) 2015 [Электронный ресурс] // Nonews. — Режим доступа: <http://nonews.co/directory/lists/countries/gdp-ppp>. — Дата доступа: 10.10.2015.
6. Мелихов, А. Суровое будущее жителей Латвии [Электронный ресурс] / А. Мелихов // DELFI. — Режим доступа: <http://rus.delfi.lv/news/daily/versions/aleksej-melihov-surovoe-budushee-zhitelej-latvii.d?id=45102284>. — Дата доступа: 10.10.2015.
- Melikhov, A. Surovoe budushchee zhiteley Latvii [Elektronnyy resurs] / A. Melikhov // DELFI. — Rezhim dostupa: <http://rus.delfi.lv/news/daily/versions/aleksej-melihov-surovoe-budushee-zhitelej-latvii.d?id=45102284>. — Data dostupa: 10.10.2015.
7. Чешир, Д. Минимальный доход в Латвии увеличится до 129 евро [Электронный ресурс] / Д. Чешир // Границы.LV. — Режим доступа: <http://www.grani.lv/latvia/46289-minimalnyy-dohod-v-latvii-uvelichitsya-do-129-evro.html>. — Дата доступа: 10.10.2015.
- Cheshir, D. Minimal'nyy dokhod v Latvii uvelichitsya do 129 evro [Elektronnyy resurs] / D. Cheshir // Grani.LV. — Rezhim dostupa: <http://www.grani.lv/latvia/46289-minimalnyy-dohod-v-latvii-uvelichitsya-do-129-evro.html>. — Data dostupa: 10.10.2015.
8. *Tsaurkubule, Zh.* Improving Social Policy of Latvia as a Factor of Sustainable Development of the State / Zh. Tsaurkubule // Unia Europejska w 10 lat po największym rozszerzeniu. — Wroclaw, 2015. — Nr. 380. — S. 510—524.
9. Caurkubule, Ž. Pension System Development and the Sustainability of the Principle of Generation Solidarity [Electronic resource] / Ž. Caurkubule, A. Rubanovskis. — Mode of access: http://jssidoi.org/dok/Entrepreneurship%20and%20Sustainability%20Issues/JESI%202014,%201%283%29/6%20Caurkubule,%20Rubanovskis_%20Pension%20system.pdf. — Date of access: 10.10.2015.

Статья поступила в редакцию 09.12.2015 г.